Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi i Juda, Issachar i Zebulon, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi i Juda, Issachar i Zebulon, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Oto są synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi i Juda, Issachar i Zebulon; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Cić są synowie Izraelowi: Ruben, Symeon, Lewi, i Juda, Isaschar i Zabulon, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Izraelowi: Ruben, Symeon, Lewi, Juda, Issachar i Zabulon, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi, Juda, Issachar, Zabulon, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi, Juda, Issachar, Zebulon, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi, Juda, Issachar, Zabulon, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi i Juda, Issachar i Zabulon, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A oto synowie Izraela: Ruben, Symeon. Lewi, Juda, Issachar, Zebulon, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це імена синів Ізраїля: Рувим, Симеон, Леві, Юда, Іссахар, Завулон, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ci są synami Israela: Reuben, Szymeon, Lewi, Jehuda, Issachar, Zebulun, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto synowie Izraela: Ruben, Symeon, Lewi i Juda, Issachar i Zebulon, |